

澎湖地名由來研究－以東石為例

蔡丁進

一、前言

地名是一個地方的表徵符號，反映了若干社會經濟史現象，也反映了各種政治現象，有時甚至成為統治者的政治工具¹。因為地名具有文化層指標作用，故應被視為文化遺產的一部分²，加以認真研究。

地名之研究，應先探討最初命名原因，再考其變易至定型的過程。這種研究必須一個地名一個地名做，待每一個都完成後，再做整體比對和綜合。現在坊間許多地名著作，動輒百千條（見下文），筆者認為他們的基礎工作（一個一個研究）並未做好，其內容只能當作參考而已。

「澎湖學第一屆學術研討會」將於今年（民國90年）9月5日-7日於文化局召開，能夠與會，是一項榮幸，也是一份責任，謹以資料蒐集較完備的東石村作為研究對象。因為是筆者第一篇地名論文，初次嘗試，架講與內涵上疏漏難免，敬請方家先進指正。

二、明、清、日治時期之載記

聚落名稱猶如人之出生，應在其形成之初或在短時日後即已命名。澎湖現在聚落開始形成於明末，故考察明、清史料，看前人有否解釋或如何解釋是必要手段。筆者多年前曾費許多時日，將明、清二朝相關志書史籍之澎湖地名全部摘出，並加以統計。首先看諸書地名總數、有解釋命名者數：

表一：

作者、書名	著作時間	澎湖地名 總數	有解釋 命名者數
1.陳仁錫《皇明世法錄》	明天啟2年（1622）	26	0
2.《明季荷蘭人侵據澎湖殘檔》	明天啟3年～崇禎7年（1623～1634）	16	0
3.顧祖禹《讀史方輿紀要》	康熙17年（1678）	25	0
4.施琅《靖海紀事》	康熙22年（1683）	38	0
5.蔣毓英《台灣府志》	康熙24年（1685）	71	21

¹ 林衡道，〈地名的社會學〉，《台灣風物》46卷4期，台北市：吳氏圖書公司，1996年12月，頁177。
² 陳正祥，〈台灣地名之分析〉，《台灣文獻》9卷3期，台灣省文獻委員會，台北市：台灣省政府印刷廠，民國47年9月，頁2。

6.林謙光《台灣紀略附澎湖》	同上	11	0
7.高拱乾《台灣府志》	康熙33年（1694）	125	34
8.郁永河《裨海紀遊》	康熙37年（1698）	65	0
9.杜臻《澎湖臺灣紀略》	康熙38年（1699）	89	0
10.周元文《重修台灣府志》	康熙51年（1712）	102	54
11.陳文達《台灣縣志》	康熙59年（1720）	80	0
12.《清初海疆圖說》	雍正元年（1723）	64	0
13.陳倫炯《海國聞見錄》	雍正8年（1730）	75	0
14.周于仁、胡格《澎湖志略》	乾隆5年（1740）	103	1
15.劉良璧《重修台灣府志》	乾隆6年（1741）	93	2
16.六十七《使署閒情》	乾隆12年（1747）	42	21
17.范咸《重修台灣府志》	同上	123	14
18.王必昌《重修台灣縣志》	乾隆17年（1752）	146	12
19.余文儀《續修台灣府志》	乾隆29年（1764）	107	8
20.胡建偉《澎湖紀略》	乾隆36年（1771）	155	10
21.謝金鑾《續修台灣縣志》	嘉慶12年（1807）	1	0
22.蔣鏞《澎湖續編》	道光12年（1832）	94	18
23.《台灣府輿圖纂要》	同治元年（1862）	86	4
24.《澎湖廳輿圖纂要》	同上	110	5
25.夏獻綸《台灣輿圖》	光緒5年（1879）	133	0
26.《台灣地輿全圖》	光緒10年（1884）	138	0
27.林豪《澎湖廳志》	光緒19年（1893）	187	25

說明：(1)宋、元至明初有少數典籍提到澎湖，惟皆僅「澎湖」、「澎湖」、「媽宮」、「西嶼頭」等若干地名，而澎湖現今聚落起始於明末，故以《皇明世法錄》為第一本。

(2)此27書，包括澎湖志書及相關重要典籍，時間涵蓋明末至清末，按著作先後排列。

(3)版本除1、3、5、7、17書外，皆台灣經濟研究室「台灣文獻叢刊」本。1書陳仁錫《皇明世法錄》，台北：台灣學生書局，民國54年元月初版。3書顧祖禹《讀史方輿紀要》見卷99「澎湖」條。5書蔣毓英《台灣府志》、7書高拱乾《台灣府志》、17書范咸《重修台灣府志》合輯為《台灣府志三種》，北京：中華書局，1985年5月第一版。

(4)「有解釋命名者數」表示有解釋地名由來者數。

(5)地名重覆出現者計為1個，以最多者而言，如27書林豪《澎湖廳志》共提到「媽宮」117次，只計為1個。指同一地方而異稱者亦只計為1個，如隱澳、暗澳、文澳為同一地方，合計為1個。

上表是逐頁翻檢、登錄、統計所得，倘有疏漏，信亦不夥矣。舉例而言，陳正祥教授曾於民國47年撰《台灣地名之分析》，云：

「台灣府志」為官方編修的第一部台灣志書，當時清廷在名義上雖領有全台，但真正的統治地區僅限於西南沿海平原與澎湖群島。……此志所提及的地名，包括序及小註，全部不過428個，而澎湖卻獨佔90個。³

台灣第一本志書是蔣毓英《台灣府志》，但上引文所言應是指高拱乾《台灣府志》，因為蔣志一直要到民國74年才為台灣學界所知曉應用，在此之前高志向被認為是第一部。⁴

陳教授所數顯然不確，因為高志中的澎湖地名，經筆者詳查應共125個(見表1)，而非90個。

接下來看表2志書典籍「東石」出現的情形：

表二：

作者、書名	頁次 著作時間	地名出現 順序	東 石	東 石 澳	東 石 社	4 東 石 鄉
17范咸《重修台灣府志》	乾隆12年(1747)		1900			
18王必昌《重修台灣縣志》	乾隆17年(1752)		41、252	41		
20胡建偉《澎湖紀略》	乾隆36年(1771)		131、280		34	
22蔣鏞《澎湖續編》	道光12年(1832)				43	
24《澎湖廳輿圖纂要》	同治元年(1862)				350	
25夏獻綸《台灣輿圖》	光緒5年(1879)		56圖			
26《台灣地輿全圖》	光緒10年(1884)					76圖
27林豪《澎湖廳志》	光緒19年(1893)		前圖、83、159		見表下說明(1)	

說明：(1)林豪《澎湖廳志》「東石社」出現於頁79、132、256、271、281、287、322、348 (

2)。348 (2) 之 (2) 表示該頁出現2次。

(2)由本表知東石地名共出現23次，以「東石社」12次最多。

³同註2，頁3。

⁴蔣毓英於康熙年間修《台灣府志》，由於其後人在大陸出版，台灣沒有傳本，故蔣氏修志事幾不為人知。直到民國以後，方志家朱士嘉才看到這部刻本，在其《中國地方志綜錄》中簡介為康熙版本，藏在上海圖書館。台灣學界知有此志後，因無法窺見內容，故亦無從論斷使用。只有方豪教授云：「在未獲見原本之前，我們不能斷定它刻於高志之前或後。但其所見所聞，以及其採訪和開始纂集的年代，必在高志之先，可以說是真正第一部台灣府志。」後來北京中華書局於1985年(民國74年)景印出版了這部蔣志，此志才廣為台灣學界知悉，而確定為台灣第一本志書。(1)上面敘述引自陳捷先，《清代台灣方志研究》，台北市：台灣學生書局，民國85年8月初版，頁20。(2)方豪逝於民國69年12月20日，終其一生未能親睹蔣志，引以為憾。見許雪姬，《方杰人教授對台灣史研究的貢獻》，收於方豪《台灣早期史綱》，台北市：台灣學生書局，民國83年8月初版，頁224、233。

由表2可知，東石從乾隆朝范咸《重修台灣府志》開始出現，至清末光緒朝林豪《澎湖廳志》共出現23次。最可惜者，這23次全部未對東石一名由來加以解釋，惟最末《澎湖廳志》頁348載東石出禹餘糧⁵和銀沙值得注意。下面錄出諸書全部原文，供讀者參考（號碼順序係依照表2的書號順序）：

- 17.陸巡……，西三里至港底，北一里至東石，六里至沙港頭。（范咸《重修台灣府志》，頁1900）
- 18.東石澳：距沙港頭六里。沙底港澳：在東石南一里。……澎協陸巡，……西三里至港底，北一里至東石，六里至沙港頭。（王必昌《重修台灣縣志》，頁41、252）
- 20.林投澳：林投社、龍門港社、尖山社、西溪社、隘門社、烏坎社、雙頭跨社、太武社、東石社。……
陸巡，……西三里至港底，北一里至東石，六里至沙港頭。……
十三澳詩·林投澳：行春按部過林投，人物豐盈里社休。東石風晴有鷺翥（虫乂\，飛起來），西溪浪暖起龍游。（胡建偉《澎湖紀略》，頁34、131、280）。
- 22.蕭貞娘：鼎灣澳港底社蕭能女，年二十歸東石社胡祿。（蔣鏞《澎湖續編》，頁43）
- 24.林投澳：雙頭掛社、烏坎社、隘門社、林投社、尖山社、文良港社、太武社、西溪社、東石社、港底社。（《澎湖廳輿圖纂要》，頁350）
- 25.東石（圖）。（夏獻綸《台灣輿圖》，頁56）
- 26.東石鄉（圖）。（《台灣地輿全圖》，頁76）
- 27.東石（前圖）。……

⁵禹餘糧：中藥名，是一種可作藥用的岩石，通常成大小圓石狀。主要成分為氧化鐵，性微寒，味甘澀，功能澀腸、止血。相傳大禹治水時拋棄餘糧而化為此石，故名。見《大辭典》，台北市：三民書局，民國74年8月初版，中冊，頁3423。

林頭澳：林投社、雙頭掛社、烏炭社、隘門社、尖山社、文良港社（即龍門港）、大武社、西溪社、東石社、港底社。……

染房（湖東西、東石、菜園、鼎灣俱有）。……

黃廷儀：東石社人，由附生報捐貢生，加布經歷銜。……

陸巡，……西三里至港底，北一里至東石，六里至沙港頭。……

吳錦娘：東石社人，適港底社李天富。……

蕭貞娘：鼎灣澳港底社蕭能女，年二十歸東石社胡祿。……

陳寅娘：沙港社人，適東石社黃六。……

趙浮娘：南寮社人，適東石社黃春桂長子生員黃廷衡。……

社外附近腴園，亦用老古石周圍堆砌短垣，謂之宅者，即孟子所謂五畝之宅也。澎人多圍宅種菜，而南寮、東石等社，或以種柑。……

禹餘糧（出東石社、西嶼緝馬灣社，形如雞子，內有五色粉，可治金瘡）、……銀沙（產於東石社內，掘地八、九尺即見細沙，色白如粉，可磨鑿銀器者）。（林豪《澎湖廳志》，頁前圖、79、83、132、159、256、271、281、287、322、348）

日治時代的資料，筆者詳查了伊能嘉矩的《台灣踏查日記·澎湖踏查》⁶和《台灣文化志》⁷，以及井原伊三太郎的《澎湖島大觀》⁸、《澎湖事情》⁹，也查了《增補大日本地名辭書》¹⁰等，全未見對東石的載記，遑論對其命由來的解釋了。

三、澎湖人之解釋

明、清、日治時代未見對澎湖東石由來的闡釋，台灣光復後今人呢？因為澎湖東

⁶ 伊能嘉矩著、楊南郡譯註，《台灣踏查日記》，台北市：遠流出版社，1996年11月初版，下冊，頁493-557「澎湖踏查」。

⁷ 伊能嘉矩，《台灣文化志》（中譯本），台灣省文獻委員會，台中縣：台灣省政府印刷廠，民國80年6月，共三冊。

⁸ 井原伊三太郎，《澎湖島大觀》，台北市：台灣寫真製版所，昭和7年（民國21年）11月，全一冊。

⁹ 《澎湖事情》，澎湖廳，台北市：株式會社台灣日日新報社，共三冊，分別出版於昭和4年3月、昭和7年9月、昭和11年4月。台北市：成文出版社，民國74年3月，台一版。

¹⁰ 《增補大日本地名辭書》，東京：富山房，明治42年（1909）12月初版，昭和63年12月增補7刷，頁835-848「澎湖群島」。

石一名始見於乾隆朝（見表2），距今已有二個半世紀之久，顯見今人縱有詮解，也僅是推測而已。筆者查了若干現今地名著作，如洪敏麟《台灣舊地名之沿革》¹¹、洪英聖《情歸故鄉-台灣地名探索·壹 總論》¹²、安倍明義《台灣地名研究》¹³、陳正祥《台灣地名辭典》¹⁴等，也查了大陸朱天順主編的《中華人民共和國地名詞典》¹⁵。前二者未見載記，安倍明義第十六章「澎湖」未見東石，陳正祥筆劃檢索有東石條惟未見解釋由來，朱天順「澎湖縣」部份有東石條亦未解釋。

另外，如黃中堅《海上絲路澎湖灣-方壺志》¹⁶，雖非地名專著，然有49條澎湖地名由來簡介，惜缺東石。近年來施添福教授負責總纂《台灣地名辭書》（省文獻會出版），各縣市分聘專家學者撰作，計已梓刊基隆市、新竹市、嘉義市等冊，澎湖縣委由郭金龍老師負責（共8人分撰），已近完成階段；該辭書大小地名賅備，且皆有命名解釋，期待出版。

澎湖東石一名由來之推測，目前僅見於澎人之少數著作，曰東方多石，或石頭母崇拜，而竟也有刻意鑿附會者：

東石，因東北方為山而多石，故名。居民除極少數由外地移居者外，餘均姓黃，皆為同宗同族¹⁷。

東石，因東北方為山而多石，故名。居民除極少數由外地移居者外，餘均姓黃，皆為同宗同族¹⁸。（按：本則一字不漏錄自上則）

由於方位關係而命名者：……（7）東石—現在湖西鄉東石村¹⁹。（按：這

¹¹ 洪敏麟，《台灣舊地名之沿革》，台灣省文獻委員會，台中縣：台灣省政府印刷廠，民國69年4月，共三冊。

¹² 洪英聖，《情歸故鄉，台灣地名探索·壹總論》，台北市：時報文化出版公司，1996年1月初版。這是第一冊，未知其他冊出版否？

¹³ 安倍明義，《台灣地名研究》，台北市：武陵出版社，民國79年1月三版，頁234-236「澎湖」。

¹⁴ 陳正祥，《台灣地名辭典》，台北市：南天書局，民國82年12月二版，全一冊。

¹⁵ 朱天順主編，《中華人民共和國地名辭典》，河北：香河縣第二印刷廠，1990年5月，頁374-383「澎湖縣」。

¹⁶ 黃中堅，《海上絲路澎湖灣一方壺志》，高雄市：復文圖書出版社，民國84年7月，頁179-180。

¹⁷ 陳知青主編，《澎湖》，澎湖縣政府，高雄市：德昌印刷廠，民國70年10月，頁伍一伍捌。

¹⁸ 張新芳，《思我故鄉》，澎湖縣國民教育輔導團，民國75年5月，頁69。

則謂東石因於某個較早形成聚落之東方，而命名）

湖西鄉東石村，清朝初、中期沒有地名，一直到同治年間才規劃為「東石社」。……相傳，由於村落東北方有個坡地，盛產「青斗石」（玄武岩），加上村落位在澎湖本島東方，因而取名叫「東石」。……另一種傳說是，明朝永曆年間，馬公菜園里部分黃姓居民遷居東石時，為了紀念漢朝時代先祖曾受封為東方諸侯，即取地名叫「東后」，因為這是村民先祖封為諸侯的地方。……後來，也許是後代子孫忘記了這個典故，或是筆誤的關係，卻將「東后」寫成「東石」了²⁰。

東石村位於成功（村）北鄰，在清光緒時就稱為「東石社」，但是命名緣由已不可知。據地方耆老推測，可能是因為在村落東方，俗稱為沙窟的海岸邊有一塊為村民奉為「石頭母」的大石頭而得名²¹。

東石村在澎湖本島的東方嗎？就整個澎湖本島（圖1：澎湖島）而言，應在北方²²；就現在行政區，東石屬湖西鄉，則在湖西鄉西方；若以東石右方小海灣為界，對附近沙港、中西、潭邊、鼎灣、許家、東石、成功各村合組而成的範圍而言，東石才算在東方。

東石多石嗎？筆者請教過當地耆老、幾位學者（如郭金龍師、洪國雄師）及兩位砂石業者，都說就附近村落或全澎湖而言，比較上東石並不多石。兩位砂石業者在請筆者不可錄其姓名之下，還告知他們以前到處挖石（其實是盜採，如興仁里、西溪村……皆可見深達二、三層樓高的盜採坑，令人怵目驚心），但卻從未在東石採挖，因為東石無石可挖。如果定要指東石因多石而命名，勉強可提為佐證的應是上一節引文最末一則，林豪《澎湖廳志》（頁348）載東石出形如雞子（雞蛋）的禹餘糧（參見註5），問題是從無人提出這條證據，且當時（清末）禹餘糧是否多到足以拿來命聚落

¹⁹ 《澎湖縣八十三學年度國民中小學教師鄉土教材古蹟巡禮研習活動研習手冊》，馬公市東衛國小承辦，民國83年11月，頁35。

²⁰ 歐成山，《澎湖地名之旅》，澎湖縣政府，台北市：高遠文化公司，民國85年7月初版，頁82。

²¹ 澎湖采風文化學會，《湖西鄉社區資源集錦》，澎湖縣立文化中心，台北：弘展彩色製版公司，民國86年6月，頁15。

²² 最早蔣毓英《台灣府志》（頁62）的澎湖本島，曰「大山嶼」，其範圍即指今馬公市與湖西鄉全部，以後各志書典籍因之。

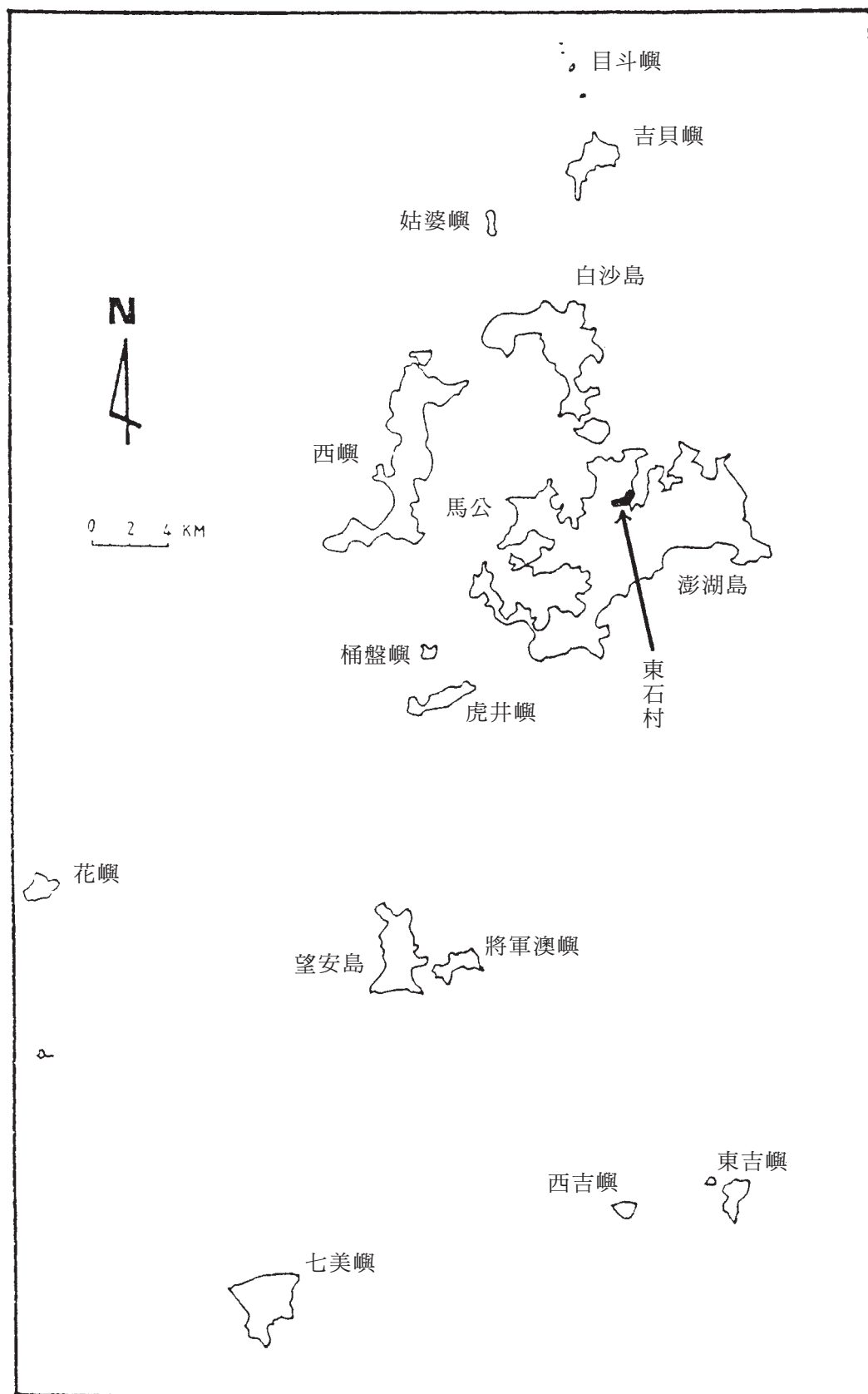


圖1：本圖影印自王鑫主持，《澎湖柱狀玄武岩地景保留區調查》，農委會委託台大地理學系辦理，民國78年6月，頁2圖。東石村為筆者所加。

之名？也或許只有一些，因為在此之前或直到今天，都不曾有人再提過。

因「石頭母」崇拜而叫東石嗎？筆者再請教該地耆老（如現任村長父親黃自和老先生、黃仁主老師夫婦、泰靈殿廟祝陳福致先生），云海邊那塊「石頭母」本是一塊天然大石，高和寬各約1公尺多，30年前偶有村民去祭拜，求人丁平安（近30年來已無此現象）²³。20多年前其旁建魚塭遭破壞，乃把破裂之石塊混雜別處搬來者，共約20多塊疊成一堆，並用水泥砌合，成今日所見上窄下寬之形狀，底下再做一個圓型基座。筆者今天（民國90年7月31日）用皮尺去量，寬高各約2公尺，呈亂石堆模樣，其四週長滿雜草，無碑記刻字，亦無任何祭拜痕跡。黃仁主老師表示這塊「石頭母」並無特殊意義，只是東石村海邊無大石，而它較凸出、較醒目，海邊一個標誌而已，若說東石村名源自此石頭母，應是不正確的說法。

第四則引自《澎湖地名之旅》。該書是目前澎湖唯一的地名著作，惜錯誤累累²⁴。以這則引文而論：（1）「湖西鄉東石村，清朝初、中期沒有地名，一直到同治年間才規劃為東石社」，但據前面筆者對文獻的考察（表2），乾隆12年（1747）范咸的《重修台灣府志》已開始出現「東石」一名，即至遲清中期已出現，又東石亦早在不久之後乾隆36年（1771）胡建偉《澎湖紀略》中規劃為「東石社」，何需等到同治年間？（2）「相傳，由於村落東北方有個坡地，盛產青斗石（玄武岩）」，筆者親自踏查，請教地理學者、當地耆老、砂石業者，都不曾有一人說東石村盛產青斗石，以往至今澎湖文獻也不見載及，何況青斗石並非括號中所註的玄武岩。（3）至於後半所云「東后」訛為「東石」，更是亥豕魯魚的向壁虛造，因為除未見澎湖任何記錄（包括族譜）²⁵有「東后」變「東石」之載外，也沒有任何當地人持這種說法，請教秦漢史專家陳文豪教授，亦云不曾看過這樣的資料。

²³ 黃仁主老師是退休教師，他堅持從未看過有村民祭拜。他說他是東石人，出生至今未曾搬離，小時候游泳都把衣褲放在該石上，又來到該石附近已不知多少回，那見有人祭拜？

²⁴ 該書之錯誤及該作者歐成山其他撰作舛謬造偽之夥，請參見拙著《澎湖訂偽》，自印本，民國89年2月。另國立技術學院講師姜佩君博士論文〈澎湖民間故事研究〉，民國90年5月，頁322-326、358-399對此事有公允評論。

²⁵ 東石沒有自己獨立的族譜，但因以黃姓居多，故把《黃氏大族譜》（黃氏大族譜編輯委員會，台中市：大興彩色印刷廠，民國62年5月）、《紫雲黃氏菜園族譜》（黃宗吉總編，高雄市：一代印刷燙金設計公司，民國80年1月）當作族譜。此二書筆者向現任村長父親黃自和先生借得。二書詳記自戰國時代迄今之黃氏祖先，無一人被封為所謂的「東后」，亦無「東石」原稱「東后」之記。

四、台灣的東石

研究澎湖東石的人，一定會對台灣的東石產生好奇心。台灣的東石（嘉義縣西方有「東石鄉」，鄉之西端是「東石村」，村之港口稱「東石港」）命名由來如何？與澎湖的東石相同，亦「東方多石」或「石頭母崇拜」嗎？這是個研究上的關連線索，值得一探究竟。首先把蒐集到的資料臚列於下：

東石（Tung-shih）有2：（1）23°27'—120°09'；大集村，在嘉義縣海邊……，村南端為東石港。通公路，為東石鄉鄉公所所在地，有居民，3,710人…。（2）23°35'-119°37'；小集村，屬澎湖縣湖西鄉，在澎湖本島向北突出處之東岸，居民226人。²⁶

東石原為泉州府晉江縣的一個村名；該村渡台的移民，即將其移住地稱為東石港。²⁷

東石鄉：福建省泉州府晉江縣，原有港口名東石。泉州人自東石渡台居住，因名之。²⁸

東石港：位於朴子溪的河口。嘉慶末年閩省泉州府晉江縣東石的移民到此定居，……地名取自原籍地的東石。²⁹

移民們往往就把他們祖籍的地名移植於其他，藉以懷念故鄉的山川草木、風俗習慣。如台南市的安平、屏東縣的潮州、嘉義縣的東石、台北縣的淡水等便是其中比較突出的例子。³⁰

東石鄉是嘉義縣最西端濱海地區……，目前有二十三村，全盛時期的人口是民國五十八年的四萬三千餘人，目前僅剩三萬一千餘人。……清朝康熙年間，有吳、黃兩姓先民，自福建省晉江縣東石渡海來台卜居於此，因懷念故土，故將開墾之地取名東石。³¹

²⁶同註14，頁169。

²⁷同註2，頁5。

²⁸《嘉義縣志·卷一土地志》，嘉義縣政府，民國65年2月，頁67。

²⁹同註13，頁202。

³⁰同註1，頁184。

³¹《中國時報》，民國86年6月27日，第47版

澎湖的東石，因位置約略在東方，故澎人多解釋為「東方多石」；台灣的東石，因位置不在東方，就不能如此解釋，僉曰「來自原籍」。反之，設若澎湖東石位於西方，則絕不會有「東方多石」之說，或將詮為「來自原籍」；台灣東石若在東方，亦可能釋為「東方多石」。由此可見，地形對地名產生的影響，而對原鄉的懷念亦是產生一因。

更重要的是怎知嘉義東石來自彼岸泉州府晉江縣東石？又彼岸東石確屬於泉州府晉江縣嗎？又泉州府、晉江縣二者之關係如何？這些都有待釐清。

五、大陸的東石

澎湖、台灣各有東石，知道者較多。大陸也確有東石嗎？知悉者則稀矣。上二節述澎湖和台灣之東石，本節述大陸東石。先引錄數則資料：

（圖2：這一則資料非常重要，是一張雍正年間《清初海疆圖說》的地圖。可以明顯看出，東石在泉州府城東方靠海的地方，是一個港口）。

自1684年（康熙23年）至1790年（乾隆55年）的106年間，……曾五禁四弛……。渡台禁令的實施，其另一影響是形成偷渡之風。……當時閩粵人民偷渡來台，廈門是其總路，……或由劉武店至金門、料羅、金龜尾、安海、東石，每乘小漁船私上大船。³²

到乾隆7年（1742）12月26日，又再下一道命令給閩浙總督那蘇圖等，要他們嚴飭所屬文武官弁，留心清查各種偷渡弊端，嚴防汛口，不使稍有疏蹤。據「清高宗實錄」卷181，乾隆7年10月26日條云：「諭：台灣地隔重洋，……邇來生齒倍繁，……又南北各港來台小船，巧借失風名色，私裝米穀，透越內地……。且遊手之徒乘機偷渡來台，莫可究詰。聞此項人等，俱從廈門所轄之曾厝垵、白石頭、土擔、南山邊、劉武店，及金門所轄之料羅、金龍尾、安海、東石等處小口下船。一徑放洋，……任風所之，但得片土，即將人口登岸，其船遠棹而去，愚民多受其害。」³³

³²黃秀政，《台灣史研究》，台北市：台灣學生書局，民國81年2月初版，頁155、163。

³³莊金德，〈清初嚴禁人民偷渡來台始末(上)〉，《台灣文獻》15卷3期，台灣省文獻委員會，民國53年9月，頁9。

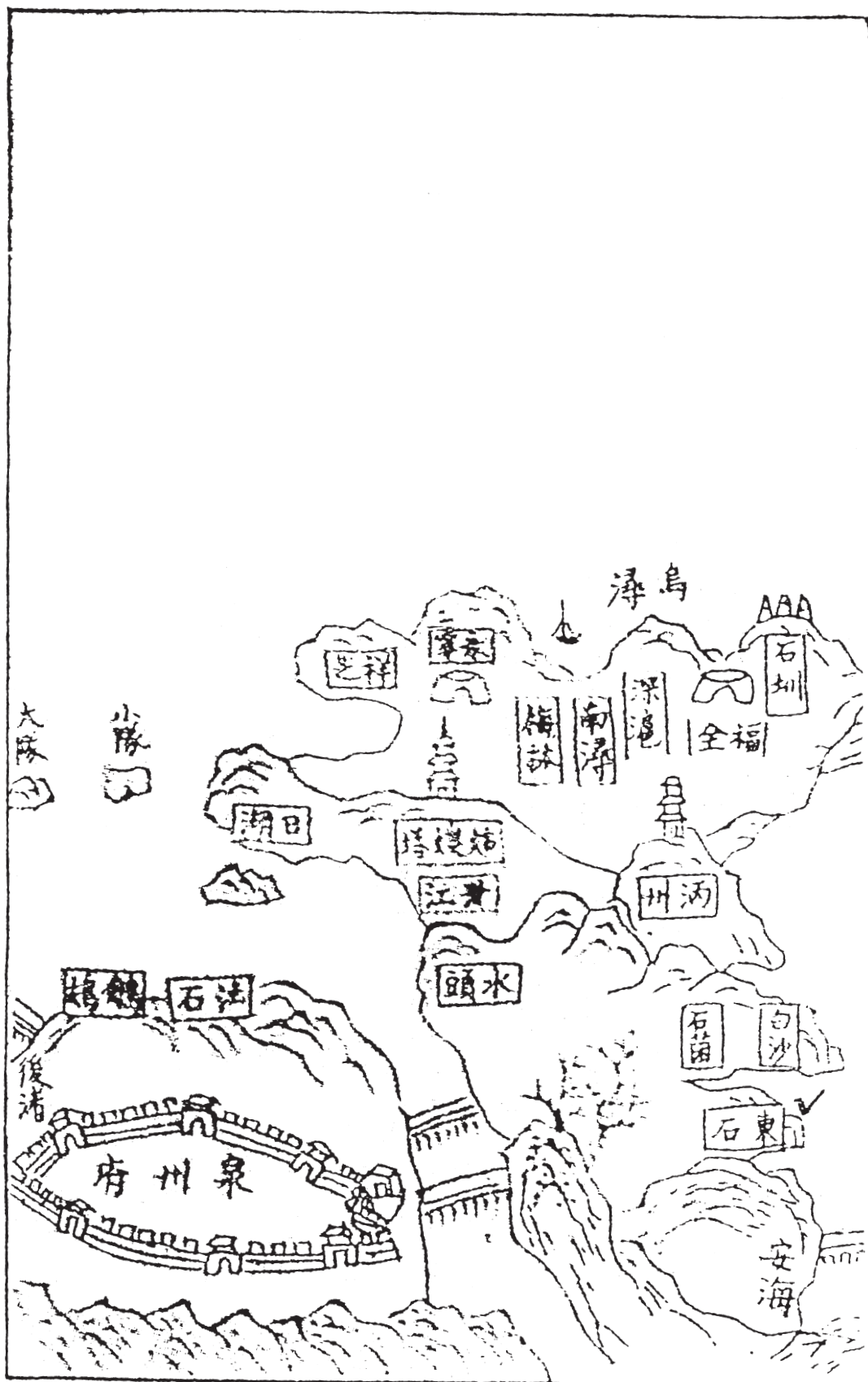


圖2：影印自《清初海疆圖說》（雍正元年，1723），台灣銀行經濟研究室，民國51年9月，頁46（東石旁邊的✓為筆者所加）。

据黃宗義「賜姓始末」，芝龍在泉州東石時，李習有商舶往來日本，芝龍以父事之。³⁴

福建沿海的深滬、獺窟、祥芝、東石等港口皆是交錯相連，船隻進出容易，並可躲避海上風浪，這裡有許多的海賊出沒。³⁵

東石：鎮名(1)在福建晉江縣之西南……。 (2)在廣東省平遠縣之東南。³⁶

(1) 東石汛：在福建晉江西南。(2)東石墟：在廣東平遠縣東南。(3) 東石縣：後魏置，今闕，當在河南舊南陽府境。³⁷

根據以上之引錄，知福建東部沿海確有東石一地。明末清初鄭芝龍在此待過，海賊出沒過，而沿海居民亦由此港口偷渡來台。值得注意的是沿海居民從東石等處下船，「一徑放洋，……任風所之，但得片土，即將人口登岸」，即可能到達台灣才登陸，也可能途經澎湖某處即行登陸。

來到台灣或澎湖的也不僅是遊民，良民亦應不少。「清朝時代，台灣的漢人總數由原來的十幾萬增至三百多萬人。……根據日據時代的統計，移居台灣的漢人之中，80%來自福建的泉州府及漳州府。……泉、漳二府自明代以來，人口及耕地比例日益稠密，在收穫的米穀尚不足以自給的情況下，他們只好移居台灣。」³⁸

六、澎湖東石命名初探

前面第四節和第五節引文，多次提及台灣東石命名來自大陸泉州府晉江縣的東石。對此，我們應先對「泉州府晉江縣的東石」予以考察。

泉州始置於隋朝³⁹。唐朝時轄4縣：晉江、南安、莆田、仙遊。五代時增4，共8

³⁴ 方豪，《台灣早期史綱》，台北市：台灣學生書局，民國83年8月初版，頁151。

³⁵ 陳盛韶，《問俗錄》（道光6年，1826），台北市：武陵出版公司，1991年10月，頁143。

³⁶ 葛綏成，《最新中外地名辭典》，上海：中華書局，民國29年11月，頁589。

³⁷ 《中國古今地名大辭典》，台灣商務印書館，民國68年2月台五版，頁480。

³⁸ 上田信、栗原純等，〈解說〉，《問俗錄》（道光6年，1826），台北市：武陵出版公司，1991年10月，頁212-213。

³⁹ 李東華，《泉州與我國中古的海上交通》，台北市：台灣學生書局，民國75年元月，頁36。

縣：晉江、南安、莆田、仙遊、同安、安溪、永春、長泰。宋初增加惠安，共轄9縣；宋後來調整，把莆田、仙遊、長泰3縣劃出，並把德化縣劃入，即泉州所領共7縣：晉江、南安、同安、安溪、永春、惠安、德化，此7縣全屬晉江流域，與地理區符合。⁴⁰

明、清時泉州重劃為5縣：晉江、南安、同安、安溪、惠安⁴¹，府城設在晉江縣⁴²（明、清地方設省、府、縣，泉州為府級，稱泉州府，故有府城）。

東石的位置本很難確定，但由圖2看來，位在泉州府城東方海邊，故屬晉江縣。茲用圖3加以表示。

宋理宗慶寶元年（1225）泉州市舶使趙汝适撰《諸蕃志》，卷上「志國」有「毗舍耶條」，曰：

毗舍耶，語言不通，商販不反；袒裸盱眙，殆畜類也。泉有海島曰澎湖，隸晉江縣；與其國密邇，煙火相望。

這則史料清楚楚說明了，南宋時澎湖即為泉州的晉江縣所有。趙汝适本人是泉州市舶使，更不會有誤。⁴³

到了元朝，汪大淵著《島夷志略》，其「澎湖」條亦說明澎湖屬泉州晉江縣：

島分三十有六，巨細相間，陂隴相望。乃有七澳居其間，各得其名。……地隸泉州晉江縣。至元年間，立巡檢司。

明、清泉州府轄5縣，以晉江縣為最重要（府城設在晉江縣），東石位府城東邊，即晉江縣東邊的一個出海港口。若以宋元以來澎湖長期依屬晉江縣的關係而言（明朝時長期的「墟澎」曾中斷過），清朝初、中期偷渡、移民之風盛行，康熙或乾隆朝東石居民移至澎湖（澎湖東石一名開始出現於乾隆朝），卜居類似家鄉之地形，為懷念家鄉而稱聚落為東石，應是十分可能的事。陳正祥、林衡道所云是良佳佐證：

台灣之人口，絕大部分來自閩粵二省，尤其是福建省的南部與廣東省的東

⁴⁰ 李東華，〈五代北宋時期泉州海上交通之發展〉，《歷史學報》，國立台灣大學，民國75年12月，頁22。

⁴¹ 《大辭典》，台北市：正中書局，民國74年8月初版，中冊「泉州」條，頁2603。

⁴² 同註41，「晉江」條，頁2062。

⁴³ 同註34，頁34。

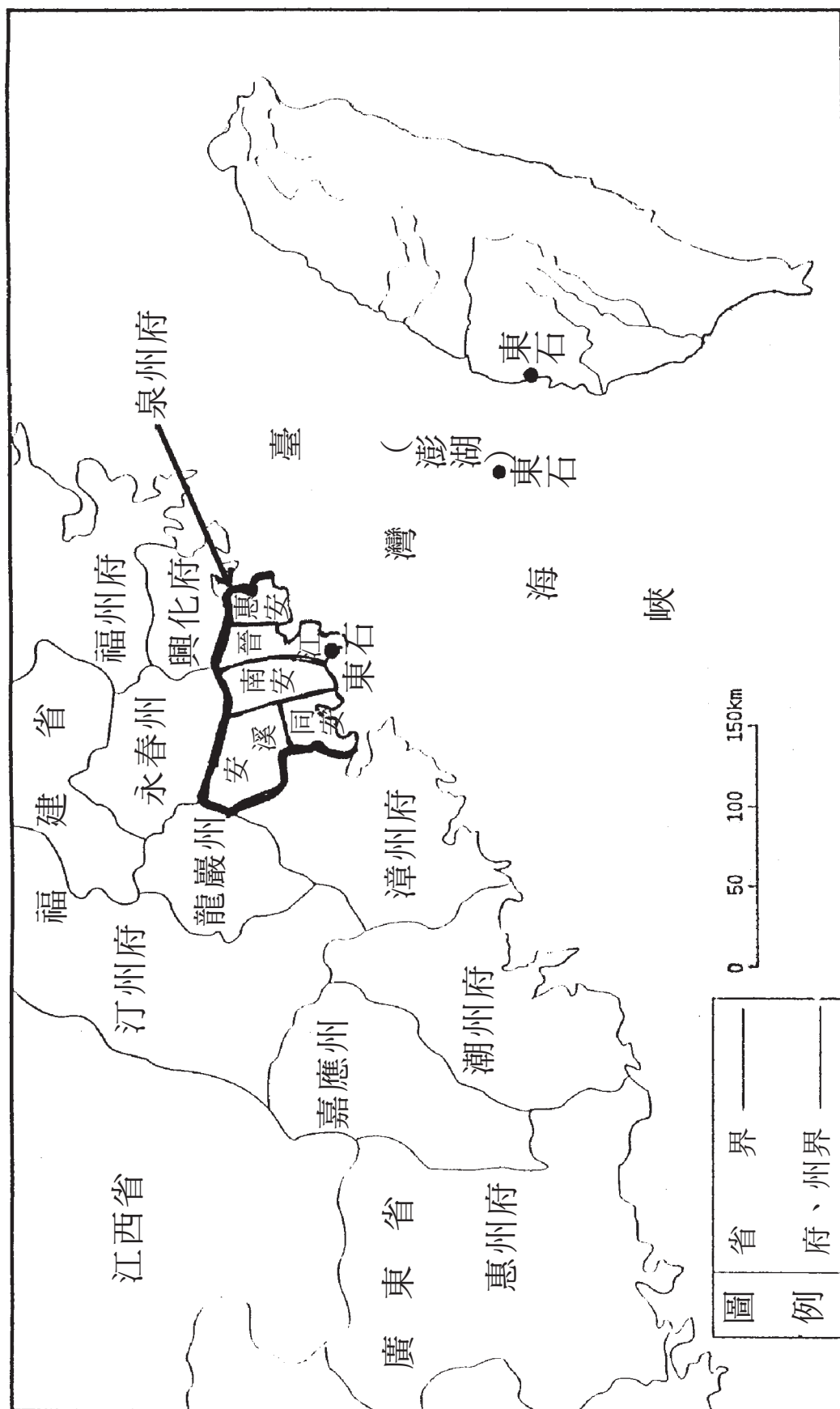


圖3：本圖底圖影印自宋光宇等，《台灣史地》，台北：東大圖書公司，民國89年，頁165圖。泉州府劃分為5縣據洪敏麟，《台灣舊地名之沿革》，省文獻會，民國69年，第一冊，頁114左圖。大陸東石之位置據陳盛韶《問俗錄》，台北：武陵出版社，1991年，頁8圖。另澎湖和台灣之東石筆者所加。

部。……福建沿海，有無數較小的海灣，……福建移民最先移入澎湖，澎湖也有無數的小海灣。⁴⁴

福建、廣東移民初到台灣，首先看到的當然是移住地的地形、景觀。到了定居以後，地形對於他們的日常生活又具有極大的重要性。……這些地名都是依照福建、廣東的命名模式而命名的。並不是來台灣以後，另外創造出來的。⁴⁵

澎湖人說東石是「東方多石」，台灣著作說「來自原鄉」。澎湖人的石指山之多石，未提到可能的禹餘糧；台灣著作的原鄉雖云泉州府晉江縣東石，但未詳考，亦啟人疑竇。今本研究透過文獻考察、踏查和採訪，取擷二說，相信對澎湖東石命名由來已提出較能信服的理論。然而澎湖（包括台灣）的早期移民有5期：

- (1) 1581-1592：萬曆9年（1581）金門洪姓20餘人集族來澎居住始。⁴⁶
- (2) 1592-1622：萬曆20年（1592）明廷派兵防守澎湖始。⁴⁷
- (3) 1622-1662：荷據時期（大陸對台灣的開拓此時期始⁴⁸），1622-1624占澎、1624-1662據台。
- (4) 1662-1683：即明鄭時期（1628-1644係崇禎時期，包括在此期內）。
- (5) 1683-1735：即清朝初、中期康雍乾時代，從康熙22年（1683）收台灣為版圖始。

上文所提大陸東石移民來到澎湖是在末期（第5期），當然也有可能在前4期即已來到，而於後來人數漸增後形成聚落，名稱始於乾隆年間見諸文獻。

大陸東石人來到台灣建立東石早於澎湖的第5期（應在第3、4期），故康熙年間已見其名⁴⁹，來自同一地，但相隔半世紀渡海，且一住台、一居澎，長久未有聯繫，難怪

⁴⁴同註2，頁5、6。

⁴⁵同註1，頁179。

⁴⁶李紹章，《澎湖縣誌》，澎湖縣政府，馬公：富國印刷廠，民國49年4月初版，上冊，頁88。

⁴⁷許雪姬，〈宋元明清對澎湖群島的認識〉，《碇碇石》第4期，澎湖縣立文化中心季刊，1996年9月，頁37。

⁴⁸「漢人在台灣的拓殖雖始於荷人據台時期，但真正奠定漢人移民台灣之基礎的，還是在明鄭時期。」同註32，頁147。

⁴⁹高拱乾，《台灣府志》（康熙33年，1694），收入《台灣府志三種》，北京：中華書局，上冊，頁938。

今日二地東石人互不相識（筆者踏訪和電訪二地人，皆云互不認識，甚至曰互不關聯）。

以上是一說，另有一說東石先祖來自菜園，即東石村係菜園里分衍而來：

黃綸居同安。……澎湖縣菜園里的黃氏，傳至……黃綸後裔之分支，居住「覺山內厝鄉」，傳至遠代黃雲修長子黃正東始渡海來澎湖開墾。……黃正東係出生於萬曆丁未年（按：萬曆35年，1607）正月12日，年30正好是1636年（按：崇禎9年）來澎湖。……菜園里的居民，係由黃正東一脈相傳，其後裔子孫群集而居，所以全里姓黃。……現在澎湖故鄉的黃氏集居地，除烏坎係菜園支派外，前寮、東石、西嶼小池角、馬公都不同脈之黃姓宗親。⁵⁰

澎湖黃姓，以菜園、東石兩地為最多。……（1）菜園、東石黃氏：開澎始祖黃正東，係鮑山黃氏九世，明崇禎10年，自南安縣居覺山內厝鄉遷來（菜園），……黃正東在澎開基後復攜幼子返鄉，卒於故居，菜園由其二三兩子承業，後裔又分遷至東石立業。……（2）小池角黃氏：開澎始祖黃仁長，自金門英坑鄉遷來……。……（3）馬公黃氏：其祖自泉州府同安縣仁德里十三都崙上社遷來……。⁵¹

上二則資料皆云東石黃氏先祖來自菜園。然菜園黃姓始祖是「居同安……住覺山內厝鄉，……渡海來澎開墾」或「自南安縣居覺山內厝鄉遷來」。換句話說，菜園黃氏先祖是來自泉州的同安縣或南安縣。然而東石是在晉江縣，若要取聚落名稱，應仿取同安縣或南安縣之地名，怎會拿晉江縣的一個出海口命名呢？就此點分析，筆者大膽認為，東石黃氏並非同安或南安所傳的菜園黃氏（一如第二則引文中小池角和馬公黃氏各有其傳），而是晉江縣東石黃氏逕自遷來。此菜園、東石二黃氏在大陸或有支裔關係，但應是各自渡海來澎。

這並非筆者假設，《紫雲黃氏菜園族譜》的撰作人黃宗吉亦有懷疑：

經查詢湖西鄉東石村之宗親，卻發現其祖籍同為泉州府同安縣，且其堂號亦為紫雲，而其昭穆自「忠孝傳君親」起又極為相似，因此我們可以認定，東

⁵⁰ 黃宗吉，《六六感懷》，高雄：立國彩色印刷公司，民國85年2月，頁116、140、128、129、137（按引錄順序排頁次）。

⁵¹ 同註46，頁135。

石之宗親與菜園之黃家，不僅同一支派，而且血脈極親。……後來又一說：東石黃自得宗親來至高雄，與菜園黃氏宗親為伍，對族譜之事亦甚為重視，故而參考本族之昭穆，為其後世延續，故而有相似之處。⁵²

換句話說，今日東石祖籍、堂號、昭穆同於菜園，可能是東石現今族人仿菜園之作，並非東石自始傳下來即如此。

再進一步看下一則資料（請注意引文中許多地名，並無東石）：

近十年來遷住「國中」、石泉、文澳的人數不計。就舊族譜中記載的資料，在馬公、案山、山尾（安宅里）、西嶼、通樑均有我們菜園人的遷往記錄，而在小池角、鐵線尾、通樑、沙港、東衛、港仔尾（許家）、林投、西衛、烏崁，也有因為招親而留下菜園黃家的人。此外在朝陽（吳家）、案山、白坑、文澳、馬公（黃家）、紅羅（洪家）、通樑（鄭家）、山水（陳家）、林投（呂家）、雙頭掛（張家）、南寮（林家）、沙港（陳家）、隘門（洪家）、烏崁（洪家），又有因過繼關係，而留下了黃氏的後裔。倘若加上「嫁出去的女兒」，則澎湖半數以上的村里，可能都有黃家的血緣關係。

目前在前述村里中可以肯定源自菜園黃姓，而年年冬至返鄉祭祖的，有烏崁、山尾、馬公、林投、案山等地方。⁵³

菜園遷居、招親、過繼、出嫁的地方，「占澎湖半數以上的村里」，然而號稱源自菜園的東石，竟不曾列名。尤其既言東石是菜園開基祖黃正東二三子立業的，後代理應每年回去祭祖，然亦年年缺席，更令人不可思議。進一步查證又發現，《黃氏大族譜》詳記黃正東開澎後族人繁衍世系，外移者亦載，但只見「回內厝鄉」、「移居新竹」、「鐵線尾招親」、「與豬母水陳家過嗣」、「往林投」、「往南洋」、「出嗣南寮」、「出嗣通樑」、「移居苗栗後龍」、「移居澎湖烏崁」、「渡台台中縣豐原鎮」、「移居南投縣國姓鄉」、「渡台彰化縣員林鎮」……等等⁵⁴，從未有「移居東石」、「往東石」之類的載記，則大部分的黃姓族人是否直接源自菜園，其理亦明

⁵² 黃宗吉總編，《紫雲黃氏菜園族譜》，高雄市：一代印刷燙金設計公司，頁52（未註明出版日期，惟據註50《六六感懷》頁136，載完成於民國80年1月）。

⁵³ 同註52，頁73-74。

⁵⁴ 《黃氏大族譜》，黃氏大族譜編輯委員會，台中市：大興彩色印刷廠，民國62年5月，頁序79、80、82、83、87、89，頁系6、7、11。

矣。非直接來自菜園，當亦證明了非出自同安或南安縣，而「東石」之命名當非取自晉江縣的東石莫屬了。

七、結論

台灣地名的研究，迄今大部分仍停留在字面解釋或想當然爾的地步。鄙意以為地名是文化指標的一種，是重要的文化遺產之一，故提出較完備的研究架構與方法——以往文獻的考察統計、今人看法的蒐錄分析、相關資料的比對討論、綜合研判得出結論。這樣的做法相信比較具有信服力，使偏差減低。舊地名的最始命名緣由，經過長期的時空變異，或許很難為今人確實掌握，但仍有跡可尋，足資探索，這就是學術的可貴，也是吾人幸運之處。

「澎湖學第一屆學術研討會」將於9月5-7日舉行，而筆者於7月底才接到電話通知。因為對地名的資料平常有所蒐集，而前此曾踏查過東石村幾次，故而選定該村為研究題目。由於時間倉促，且這是筆者第一篇地名論文，故資料的蒐集與研判上定有疏絀不足之處，尚請與會專家學者不吝賜正，以匡不逮。

澎湖東石命名由來，非東方多石或石頭母崇拜，亦非源自菜園黃氏，則所剩推測只有取名自原鄉一大陸明、清時代的泉州府晉江縣東石，這就是本文研究的結論。